

State of Hawaii
DEPARTMENT OF AGRICULTURE
AGRICULTURAL RESOURCE MANAGEMENT DIVISION
Honolulu, Hawaii

ADDENDUM NO 1

TO

KAMUELA VACUUM COOLING PLANT
DEMOLITION OF INACTIVE VACUUM COOLING WAREHOUSE

September 12, 2022

The items listed hereinafter are hereby made a part of the contract for the above project and shall govern the work, taking precedence over previously issued plans and specifications governing the items mentioned.

REVISED SCHEDULE OF SOLICITATION

Non-mandatory 2 nd site visit	September 22, 2022 @ 10:30 AM
Request for clarification	September 29, 2022 @ 2:00 PM
Answers will posted	October 6, 2022 @ 4:00 PM
Offers are due	October 14, 2022 @ 2:00 PM

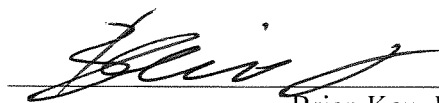
MEETING MINUTES

1. September 7, 2022 - Pre-Bid Meeting Minutes

CONTRACT SPECIFICATIONS

1. Delete Notice to Bidders in its entirety (pages iii – vii) and replace with the attached Addendum No 1 Notice to Bidders.

State of Hawaii
DEPARTMENT OF AGRICULTURE
AGRICULTURAL RESOURCE MANAGEMENT DIVISION
Honolulu, Hawaii



Brian Kau, P.E.
Administrator and Chief Engineer
Agricultural Resource Management Division

KAMUELA VACUUM COOLING PLANT
DEMOLITION OF INACTIVE VACUUM COOLING WAREHOUSE
PRE-BID MEETING MINUTES

Job No.: DOAH26B, Solicitation B23000400
Demolition of Inactive Vacuum Cooling Warehouse

Date/Time: 10:30 am, September 7, 2022
Demolition of Inactive Vacuum Cooling Warehouse

1. Introduction (DOA)

- a. Project Introduction (Janice Fujimoto)
This pre-bid meeting is for Project DOAH26B, Solicitation B23000400, demolition of inactive vacuum cooling warehouse.
- b. Introduce DOA, Consultants, and Bidders
 - i. Department of Agriculture (Owner)
 1. Janice Fujimoto
 - ii. SSFM International, Inc. (Designer)
 1. Darin Mar
 2. Michael Chanley
 3. Ronney Rodrigues
 - iii. Close Construction
 1. Mark Bowser
 2. Percival Libed
 - iv. Island Constructions
 1. Heather Mireles
 - v. Island Demo
 1. Jay Clayton
- c. Before speaking, please announce your name and your company.
- d. If possible, mute your phone if not speaking

2. Intent of this project and Background (DOA)

The Department of Agriculture, with support from SSFM International, Inc., evaluated the current status and future expansion potential of the Kamuela Vacuum Cooling Plant. Through a series of site visits, discussions, and meetings with the KVCP Coop, surveys, and public meetings, a Master Plan and Feasibility Study was developed in February 2019. The top 2 recommendations of the study were to demolish the inactive vacuum cooling warehouse and to perform improvements of the active warehouse to support compliance with Food Safety Modernization Act regulations.

The active warehouse is currently being used by the Kamuela Vacuum Cooling Cooperative (KVCC) for vacuum cooling and cold storage of their produce, and as a pick-up site for their produce to be transported to Kawaihae Harbor for inter-island shipping or distribution locally.

3. Brief description of the Scope of Work. (SSFm)

Demolition of Inactive Warehouse.

- The work shall generally consist of demolition and removal of an inactive vacuum cooling warehouse that is no longer in use.
- Bidders must possess a valid State Contractor's license, classification "A" or "B". In addition, contractor or its subcontractor must have must possess any additional State Contractor Specialty "C" license to perform the work. Removal and disposal of hazardous material.
- Hazmat notes are in Final Environmental Report in the existing conditions spec sections.

Bid Additive FSMA Improvements.

- This work will include sealing warehouse openings, painting, and remove/dispose hazardous material.
- Bidders must possess a valid State Contractor's license, classification "A". The contractor or its sub-subcontractor must possess any additional State Contractor Specialty "C" license to perform the work.
- Hazmat notes are in Final Environmental Report in the existing conditions spec sections.

4. Site Visits (SSFm)

1. Thursday, September 8 @ 10:30 AM

5. Permits/Approvals (SSFm)

1. Plans have been submitted to Hawaii County for Review and Approval.
2. Contractor will be responsible for permit issuance after approval by Hawaii County.
3. Poll if anyone is planning on attending site visit
 - i. Island Demolition, and Close Construction confirmed they would attend.
 - ii. Island Construction would need to confirm.
 - iii. Michael Chanley (SSFm) and Steve Dias (DOA) will be on site for the site visit.
 - iv. Darin – reminder to all that the site is an active warehouse and to be mindful of the operations during the site visit. After site visit to submit any questions through HlePro for official response.

6. Construction Items to Note (DOA and SSFM)

1. Coordination with Project Engineer.

2. Project Site is Active, work shall be conducted to minimize disruption and downtime to the Coop.
 3. Respectful of work area and impacts.
 4. Respectful of environmental hazards for food hub operations.
7. Important dates (DOA)
1. Tuesday, August 30, 2022 – Job posted
 2. Thursday, September 8, 10:30 AM – Site Visit
 3. Thursday, September 15, 2 pm – Questions due
 4. Thursday, September 22, 4 pm – Answers posted
 5. Friday, September 30, 2 pm – Offers due
 6. Low base bid
 7. Contract expected to start January 2023.
 8. Estimated completion July 2023.
8. Questions. All verbal answers given via this Pre-Bid meeting, e-mail correspondence, site visit, and phone calls are all unofficial. The official responses will be provided via Addendum and in accordance with the answer date of Thursday, September 22, 2022.
1. This project had been advertised previously why is it out for advertisement again?
 2. The past advertisement included providing two (2) new containers for project, is that still a requirement?
 3. Past site visit indicated that department and the coop stored materials in and around the inactive warehouse. Will the contractor be responsible for moving the salvageable items?
 4. Sheet C001, demolition note no. 6, indicates removal of hedges and trees are incidental to the work and not to be paid separately. On Sheet C101 no hedges or trees are shown on the drawing to be removed?
9. Submit all information as required by HiePro.
1. Attendees were reminded to submit their questions to HiePro so that official answers can be provided by addendum.

NOTICE TO BIDDERS
(Chapter 103D, HRS)

COMPETITIVE BIDS for Job No. DOAH26B Kamuela Vacuum Cooling Plant, Demolition of Inactive Vacuum Cooling Warehouse, Lalamilo Ahupua'a, South Kohala, Hawai'i Island, shall be submitted to the Department of Agriculture, Agricultural Resource Management Division, on the specified date and time through the Hawaii State e-Procurement (HIePRO). HIePRO is accessible through the State Procurement Office website at www.spo.hawaii.gov.

The Department of Land and Natural Resources Interim General Condition, dated October 1994, as amended, and the General Conditions –AG008, latest revision, shall be made part of the specifications.

The project is located at Waimea (Kamuela), Big Island, Hawaii.

The work shall generally consist of demolition and removal of a vacuum cooling warehouse that is no longer in use. As a bid additive, this work will include work on the exterior of the active warehouse to remove/dispose of hazardous materials, seal warehouse openings, and painting.

Due to the nature of work contemplated, bidders must possess a valid State Contractor's license, classification "A" or "B". In addition, contractor or its subcontractor must possess any additional State Contractor Specialty "C" license to perform the work, including specialty license C-19. **Alternatively, bidders are not required to possess a classification "A" or "B" State Contractor's license if they or their subcontractors possess the specific State Contractor Specialty "C" licenses necessary to perform the work.**

A voluntary pre-bid telephone conference will be held, on Wednesday, September 7, 2022, at 10:30 am. If you are interested in joining the telephone conference, please contact Janice Fujimoto at Janice.fujimoto@hawaii.gov, or by phone at 808-973-9473, by 12:00 pm on Tuesday, September 6, 2022 for the telephone conference dial-in number.

All interested parties are invited to attend a site visit. Additional information about the site visit will be provided during the pre-bid conference. The site visit will be held at the project site, on Thursday, September 8, 2022, at 10:30 am. **There will be a second site visit held on Thursday, September 22, 2022, at 10:30 AM. If you are interested in attending this second site visit, please contact Janice Fujimoto at Janice.fujimoto@hawaii.gov, or by phone at 808-973-9473, by 12:00 pm on Wednesday, September 21, 2022.**

The estimated cost of construction is \$350,000.00.

The award of the contract, if it be awarded, will be subject to the availability of funds.

Since the estimated cost of construction is \$250,000 or more, the apprenticeship agreement preference pursuant to Hawaii Revised Statutes §103-55.6 (ACT 17, SLH 2009) shall apply.

Should there be any questions, please refer to the HIePRO solicitation.

The Hawai'i Department of Agriculture does not discriminate on the basis of race, color, sex, national origin, age, or disability, or any other class as protected under applicable federal or state law, in administration of its programs, or activities, and, the Department of Agriculture does not intimidate or retaliate against any individual or group because they have exercised their rights to participate in actions protected, or oppose action prohibited, by 40 C.F.R. Parts 5 and 7, or for the purpose of interfering with such rights.

If you have any questions about this notice or any of the Department's non-discrimination programs, policies, or procedures, you may contact:

Morris Atta, Acting Non-Discrimination Coordinator
Hawai'i Department of Agriculture
1428 S. King Street, Honolulu, HI 96814,
(808) 973-9560
hdoa.titlevi@hawaii.gov

If you believe that you have been discriminated against with respect to a Department of Agriculture program or activity, you may contact the Non-Discrimination Coordinator identified above.

To request translation, interpretation, modifications, accommodations, or other auxiliary aids or services for this RFP, contact the HDOA at (808)973 9473 or email janice.fujimoto@hawaii.gov. Please allow sufficient time for HDOA to meet accommodation requests.

‘A‘ole nō ho‘okae ka ‘Oihana Mahi ‘Ai o ka Moku‘āina o Hawai‘i i kō ke kanaka lāhui, ‘ili, keka, ‘āina, kūlana makahiki, kīnānā a mea ‘oko‘a a‘e i ka‘a ma lalo o nā kānāwai pekelala a moku‘āina, ma ka ho‘okele ‘ana i kona mau papahana, pāhana, a ‘a‘ole ho‘i ho‘omaka‘u, ‘imi mākaia, a ‘āke‘ake‘a ka ‘Oihana Mahi ‘Ai i kekahi kanaka a hui paha ma muli o kō lākou pono, hihia ‘ana i kekahi mau hana ho‘opale ‘ia a i ‘ole kū‘ē kekahi mau hana ho‘okapu ‘ia ma lalo o nā Mahele 5 a me ka 7 o ka 40 Papa Kānāwai Pekelala (C.F.R.).

Inā he mau nīnau kāu no kēia ho‘olaha, a i ‘ole no kekahi o kō ka ‘Oihana Mahi ‘Ai mau polokalamu, kulekele, a ka‘ina hana i pili i ka ho‘okae, e ho‘ohui ‘oe me:

Hawai'i Department of Agriculture
1428 S. King Street, Honolulu, HI 96814,
(808) 973-9560
hdoa.titlevi@hawaii.gov

Inā he mana‘o no kou ho‘okae ‘ia i loko kekahi pō‘aiapili no kekahi pāhana a hanana o ka ‘Oihana Mahi ‘Ai, e ho‘ohui nō ‘oe me ka Ho‘olauka‘i Hihia Ho‘okae i ‘ōlelo ‘ia i luna a‘e nei.

No ke noi ‘ana i kōkua māhele a unuhi ‘ōlelo, a me nā lawelawe a kōkua keu o kēlā ‘ano kēia ‘ano no kēia RFP, e kelepona aku i ke ke‘ena o ka Luna Ho‘okele o ka HDOA ma (808)973 9473 a i ‘ole e leka uila aku iā janice.fujimoto@hawaii.gov. E ‘ae mai i wā e ho‘olako aku ai ka HDOA i ia mau lawelawe ‘ana.

Ti Departamento ti Agrikultura ti Hawai‘i ket saan a mangidumduma maibasar iti puli, kolor, seks, nasion a nagtaudan, edad, wenna disabilidat, wenna aniaman a dadduma a klase a protektado iti masakupan ti

maipakat a linteg ti pederal weno estado, iti panangimaton kadagiti programa, weno aktibidadna, ken, ti Departamento ti Agrikultura ket saan a mamutbuteng weno bumales maibusor iti siasinoman nga individual weno grupo gapu ta inusarda dagiti karbenganda a makipaset kadagiti tignay a maprotektaran, weno sinumra ti aramid a maiparit, babaen ti 40 C.F.R. Paset 5 ken 7, weno para iti panggep a panangsinga kadagita a karbengan.

Nu addaanka iti aniaman a saludsod maipapan iti daytoy nga abiso weno aniaman a programa, pagalagadan, weno wagas ti saan a panangidumduma ti Departamento, mabalinmo a kontaken ti:

Hawai'i Department of Agriculture
1428 S. King Street, Honolulu, HI 96814,
(808) 973-9560
hdoa.titlevi@hawaii.gov

Nu patiem a naidumdumaka mainaig iti programa weno aktibidad ti Departamento ti Agrikultura, mabalinmo a kontaken ti Tagakoordina iti Saan a Panangidumduma a nadakamat iti ngato.

Tapno agkiddaw iti panagipatarus, interpretasion, modipikasion, akomodasion, weno dadduma pay a pangtulong a tulong weno serbisio para iti daytoy nga RFP, kontaken ti Opisina ti Mangidadaulo iti HDOA iti (808)973 9473 weno ag-email iti janice.fujimoto@hawaii.gov. Maidawat a palubusam ti umdas a tiempo para iti HDOA tapno matun-oyna dagiti kiddaw nga akomodasion.

ພະແນກກະສິກໍາຂອງລັດຮາວາຍບໍ່ເລືອກຈໍາແນກບົນພື້ນຖານດ້ານເຊື້ອຊາດ, ສີເຜິ້ວ, ເພດ, ຊາດກໍາເນີດ, ອາຍຸ ຫຼື ຄວາມພິການ ຫຼື ກຸ່ມຄົນອື່ນໆ ທີ່ຖືກປົກປ້ອງພາຍໃຕ້ກົດໝາຍລັດຖະບານ ຫຼື ລັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ໃນການບໍລິຫານໂຄງການ ຫຼື ກິດຈະກຳຕ່າງໆ ແລະ, ພະແນກກະສິກໍາບໍ່ໄດ້ຂີ້ມຊູ່ ຫຼື ຕອບໂຕ້ຕໍ່ບຸກຄົນ ຫຼື ກຸ່ມຄົນໃດໜຶ່ງ ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ສິດທິຂອງເຂົາເຈົ້າໃນການມີສ່ວນຮ່ວມໃນການກະທຳທີ່ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງ ຫຼື ຄັດຄ້ານການກະທຳທີ່ຖືກຫ້າມ, ໂດຍ 40 CFR ພາກ 5 ແລະ 7 ຫຼື ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການແຈ້ງເລື່ອງສິດທິດັ່ງກ່າວ.

ຖ້າຫາກທ່ານມີຄໍາຖາມໃດໆກ່ຽວກັບແຈ້ງການສະບັບນີ້ ຫຼື ໂຄງການ, ນະໂຍບາຍ ຫຼື ຂັ້ນຕອນທີ່ບໍ່ມີການຈໍາແນກຂອງພະແນກ, ທ່ານສາມາດຕິດຕໍ່ຫາ:

Hawai'i Department of Agriculture
1428 S. King Street, Honolulu, HI 96814,
(808) 973-9560
hdoa.titlevi@hawaii.gov

ຖ້າທ່ານເຊື່ອວ່າທ່ານໄດ້ຖືກຈໍາແນກກ່ຽວກັບໂຄງການ ຫຼື ກິດຈະກຳຂອງກະຊວງກະສິກໍາ, ທ່ານສາມາດຕິດຕໍ່ຫາ ຜູ້ປະສານງານການບໍ່ຈໍາແນກ ທີ່ລະບຸຢູ່ຂ້າງເທິງ.

ເພື່ອຂໍການແບບ, ການຕີຄວາມ, ການດັດແປງ, ການ ອໍາ ນວຍຄວາມສະດວກ ຫຼື ເຄື່ອງຊ່ວຍ ຫຼື ການຊ່ວຍເຫຼືອບໍລິການເສີມອື່ນໆ ສໍາລັບ RFP ນີ້, ຕິດຕໍ່ຫ້ອງການ HDOA ຂອງປະທານ ທີ່ (808)973 9473 ຫຼື ສົ່ງອີເມວຫາ janice.fujimoto@hawaii.gov. ກະລຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ມີເວລາພຽງພໍ ສໍາລັບ HDOA ເພື່ອຕອບສະ ໜອງຄໍາຮ້ອງຂໍທີ່ພັກ.

Hawai'i 農業部在其管理的計劃或活動中，不會基於種族、膚色、性別、國籍、年齡或殘障，或任何其他受適用聯邦或州法律保護的類別而進行歧視行

或任何其他受適用聯邦或州法律保護的類別而進行歧視行為，並且農業部不因任何個人或團體依據 40 C.F.R. 第5部份和第7部份行使其權利進行受保護活動或反對禁止的行為，或以干擾其權利為目的而恐嚇或報復他們。

如果您對本通告或本部門的任何無歧視計劃、政策或程序有任何疑問，您可以聯絡：

Hawai'i Department of Agriculture
1428 S. King Street, Honolulu, HI 96814,
(808) 973-9560
hdoa.titlevi@hawaii.gov

如果您認為您在參與農業部計劃或活動中受到歧視，請聯絡上述指明的無歧視協調員。

如需與本RFP相關的翻譯、口譯、修改、住宿或其他輔助設施與服務，請致電(808) (808)973 9473 或發送電子郵件至 janice.fujimoto@hawaii.gov 聯絡HDOA主席辦公室。請允許HDOA足夠的時間來滿足住宿要求。

Ang Kagawaran ng Agrikultura ng Hawai'i ay hindi nagtatangi batay sa lahi, kulay, kasarian, bansang pinagmulan, edad, o kapansanan, o anumang iba pang klase na protektado sa ilalim ng naaangkop na batas ng pederal o estado, sa pangangasiwa ng mga programa, o aktibidad nito, at, ang Kagawaran ng Agrikultura ay hindi nananakot o gumaganti laban sa sinumang indibidwal o grupo dahil ginamit nila ang kanilang mga karapatan na lumahok sa mga pagkilos na protektado, o tutulan ang ipinagbabawal na pagkilos, ng 40 C.F.R. Bahagi 5 at 7, o para sa hangarin na makagambala sa naturang mga karapatan.

Kung mayroon kang anumang mga katanungan tungkol sa abisong ito o alinman sa mga programa, patakaran, o pamamaraan sa hindi pandiskrimina ng Kagawaran, maaari kang makipag-ugnayan sa:

Hawai'i Department of Agriculture
1428 S. King Street, Honolulu, HI 96814,
(808) 973-9560
hdoa.titlevi@hawaii.gov

Kung naniniwala kang nakaranas ka ng pandiskrimina patungkol sa isang programa o aktibidad ng Kagawaran ng Agrikultura, maaari kang makipag-ugnayan sa Tagakoordina ng Hindi Pandiskrimina na tinukoy sa itaas.

Upang humiling ng pagsasalin, interpretasyon, pagbabago, akomodasyon, o iba pang mga pantulong na tulong o serbisyo para sa RFP na ito, makipag-ugnayan sa Opisina ng Tagapangulo ng HDOA sa (808)973 9473 o mag-email sa janice.fujimoto@hawaii.gov. Mangyaring maglaan ng sapat na oras para matugunan ng HDOA ang mga kahilingan sa akomodasyon.

กรมวิชาการเกษตรแห่งฮาวายไม่เลือกปฏิบัติบนพื้นฐานของเชื้อชาติ สีผิว เพศ ชชาติกำเนิด อายุ หรือความทุพพลภาพ หรือกลุ่มอื่นใดที่ได้รับการคุ้มครองภายใต้กฎหมายของรัฐบาลกลางหรือรัฐที่เกี่ยวข้อง

ในการบริหารโครงการหรือกิจกรรมต่าง ๆ และกรมวิชาการเกษตรไม่ได้ข่มขู่หรือตอบโต้บุคคลหรือกลุ่มใด ๆ

เนื่องจากได้ใช้สิทธิในการมีส่วนร่วมในการกระทำที่ได้รับการคุ้มครองหรือคัดค้านการกระทำที่ต้องห้ามโดย 40 C.F.R. ตอนที่ 5 และ 7, หรือเพื่อวัตถุประสงค์ในการแทรกแซงสิทธิดังกล่าว

หากคุณมีคำถามใดๆ เกี่ยวกับประกาศนี้หรือของโครงการการไม่เลือกปฏิบัติของกรม นโยบาย หรือขั้นตอนต่าง ๆ สามารถติดต่อได้ที่:

Hawai'i Department of Agriculture
1428 S. King Street, Honolulu, HI 96814,
(808) 973-9560
hdoa.titlevi@hawaii.gov

หากเชื่อว่า คุณถูกเลือกปฏิบัติในส่วนที่เกี่ยวกับโครงการหรือกิจกรรมของกรมวิชาการเกษตร

คุณอาจติดต่อผู้ประสานงานการไม่เลือกปฏิบัติที่ระบุไว้ข้างต้น

หากต้องการขอการแปล สามภาษา การปรับเปลี่ยน ที่พัก หรือความช่วยเหลือหรือบริการสำหรับ RFP นี้

โปรดติดต่อสำนักงาน HDOA ของประธานที่ (808)973 9473 หรืออีเมล janice.fujimoto@hawaii.gov.

โปรดใช้เวลาสำหรับ HDOA ในการดำเนินการตามคำขอที่พัก